

Rover 22

Centro di lavoro a CNC
CNC-gesteuertes Bearbeitungszentrum



Rover 22

MASSIME PRESTAZIONI IN INGOMBRI RIDOTTI

Rover 22 è il centro di lavoro in grado di offrire al mercato le migliori prestazioni in termini di

- flessibilità,
- produttività,
- affidabilità,
- qualità,
- sicurezza,
- semplicità d'utilizzo.



HÖCHSTLEISTUNGEN BEI REDUZIERTEM PLATZBEDARF

Rover 22 ist das Bearbeitungszentrum, das in der Lage ist, dem Markt die besten Leistungen in Bezug auf die folgenden Punkte zu bieten:

- Flexibilität,
- Produktivität,
- Zuverlässigkeit,
- Qualität,
- Sicherheit,
- Leichte Handhabung.



Rover 22

MASSIME PRESTAZIONI IN INGOMBRI RIDOTTI

Rover 22 è il centro di lavoro in grado di offrire al mercato le migliori prestazioni in termini di

- flessibilità,
- produttività,
- affidabilità,
- qualità,
- sicurezza,
- semplicità d'utilizzo.



HÖCHSTLEISTUNGEN BEI REDUZIERTEM PLATZBEDARF

Rover 22 ist das Bearbeitungszentrum, das in der Lage ist, dem Markt die besten Leistungen in Bezug auf die folgenden Punkte zu bieten:

- Flexibilität,
- Produktivität,
- Zuverlässigkeit,
- Qualität,
- Sicherheit,
- Leichte Handhabung.





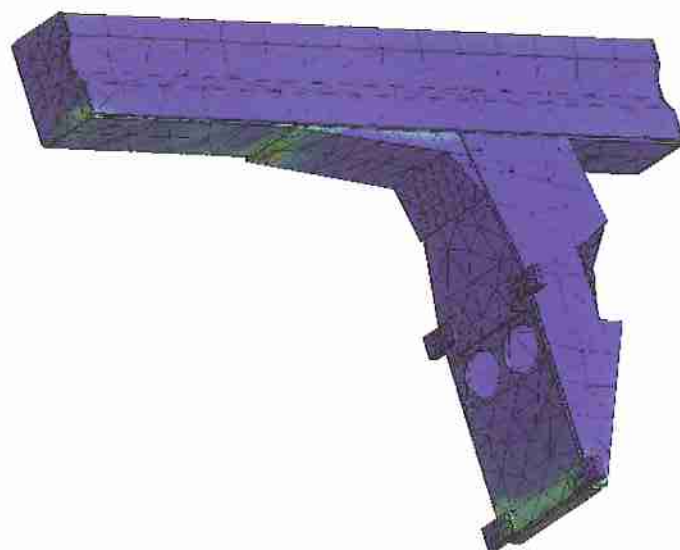
Rover 22

PROGETTATA PER RESISTERE ALLE SOLLECITAZIONI PIÙ SEVERE

ENTWICKELT, UM DEN HÄRTESTEN ANSPRÜCHEN GERECHT ZU WERDEN

Il costante successo del marchio Biesse sui principali mercati mondiali è rappresentato da un patrimonio di conoscenze tecniche, uomini e tecnologie con lo scopo di ricercare e sviluppare soluzioni costruttive sempre più avanzate.

Der konstante Erfolg des Markenzeichens Biesse auf den bedeutendsten Weltmärkten wird durch ein Reichtum an technischem Wissen, durch Menschen und Technologien dargestellt, die alle den Zweck haben, immer fortschrittlichere Konstruktionslösungen zu suchen, zu entwickeln und auszubauen.



Rigida...

La qualità dei prodotti Biesse inizia già dalla fase di progettazione, dove viene utilizzato un pacchetto CAD per modellazione solida, in grado di simulare le sollecitazioni dinamiche generate durante le lavorazioni ed evidenziare le zone che necessitano di irrigidimento.

...ed affidabile.

Un'elevata affidabilità è garantita dalla scelta dei materiali, della qualità della componentistica e dagli oltre 140 test interni che le macchine subiscono prima di essere consegnate al cliente finale.

Steifigkeit...

Die Qualität der Biesse-Produkte beginnt bereits in der Planungsphase. Für die solide Struktur und deren Planung mittels eines CAD-System hat man im Vorfeld alle Möglichkeiten der mechanische Beanspruchung während des Echbetriebs der Maschine zu simulieren und zu verbessern. Auf diese Art und Weise können eventuelle Verstärkungen der Maschinenständers direkt eingebracht werden.

...und Zuverlässigkeit

Eine erhöhte Zuverlässigkeit wird durch die Wahl des Materials, der Qualität der Komponenten und von über 140 internen Tests gewährleistet, denen die Maschinen vor der Übergabe an den Endkunden unterzogen werden.

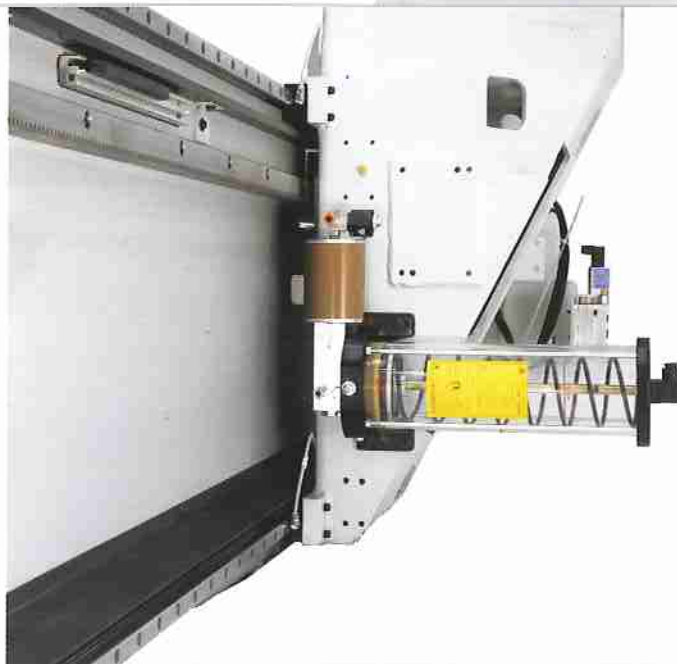
Rover 22

RIGIDITÀ, PRECISIONE E VELOCITÀ DI ESECUZIONE
STEIFIGKEIT, PRÄZISION UND GESCHWINDIGKEIT
DER ACHSEN

Gli spostamenti sugli assi X e Y avvengono a 100 m/1' con accelerazioni pari a 5 m/sec² che permettono di raggiungere la velocità massima in 0,3 secondi: prestazioni uniche per questa categoria di macchine. La movimentazione in Y avviene tramite vite a ricircolo di sfere da 32 mm di diametro. La movimentazione in X è ottenuta tramite cremagliera rettificata a denti elicoidali e doppio pignone con recupero giochi. Un dispositivo per la lubrificazione automatica delle guide e delle viti garantisce l'elevata affidabilità nel tempo di tutte le parti in movimento.

Die Bewegung der Achsen X und Y erfolgen mit 100 m/1' mit einer Beschleunigung von 5 m/sec², die das Erreichen der Höchstgeschwindigkeit in 0,3 Sekunden ermöglichen. Diese Dynamik ist einzigartig in dieser Maschinenkategorie.

Der Antrieb der Y-Achse erfolgt mittels Kugelumlaufspindel mit einem Durchmesser von 32 mm. Der Antrieb der X-Achse wird mittels geschliffener Schräg Zahnstange und vorgespannten Doppelritzel durchgeführt, um hohe Beschleunigungswerte zu ermöglichen. Durch eine automatische Zentralschmierung für die Führungen und Kugelumlaufspindel kann so eine erhöhte Zuverlässigkeit aller sich bewegenden Teile garantiert werden.

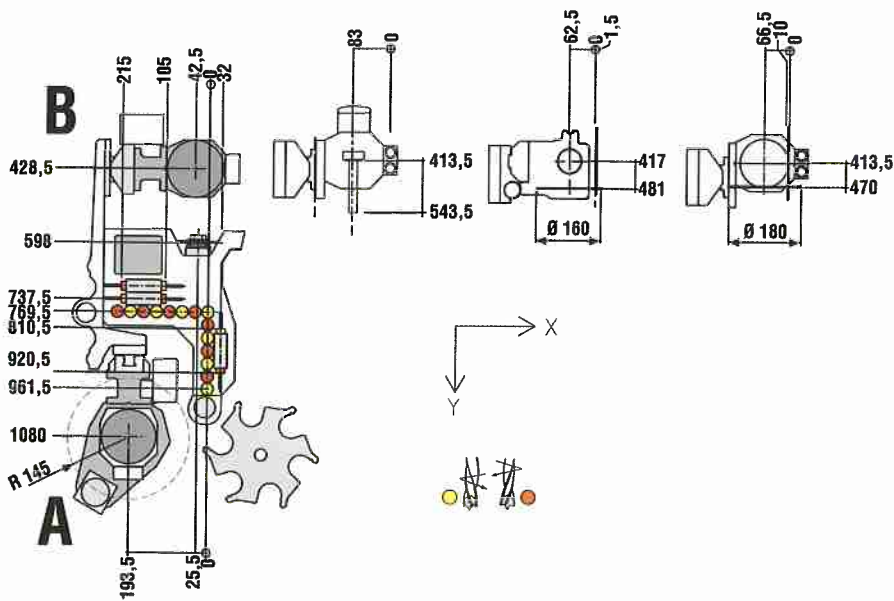


Rover 22

**MASSIMA CONFIGURABILITÀ PER
OGNI ESIGENZA PRODUTTIVA**
*MAXIMALE KONFIGURIERBARKEIT FÜR
JEDEN PRODUKTIONSANSPRUCH*

CONFIGURAZIONE 1
KONFIGURATION 1





Configurazione 1

Pos.A

Elettromandrino 7,5 / 12 kW

Cambio utensile

Revolver 6/7 posizioni

Pos.B

Elettromandrino 7,5 / 12 kW

Unità di fresatura orizzontale

Lama 160 mm 0°-90°

Lama 180 mm 0°-90°

Unità di foratura

Nr. 20 mandrini con Lama diametro 120 mm

Configurazione 1

Pos.A

Elektrospindel 7,5 / 12 kW

Werkzeugwechsel

Revolver 6/7 Positionen

Pos.B

Elektrospindel 7,5 / 12 kW

Horizontale Fräseinheit

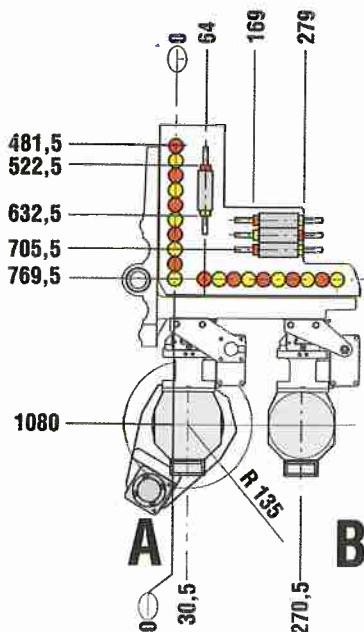
Sägeaggregat 160 mm 0°-90°

Sägeaggregat 180 mm 0°-90°

Bohreinheit

20 Spindel mit Sägeaggregat

Durchmesser 120 mm



Configurazione 2

Pos.A

Elettromandrino 7,5 / 12 kW

Pos.B

Elettromandrino 7,5 / 12 kW

Unità di foratura

Nr. 28 mandrini

Configuration 2

Pos.A

Elektrospindel 7,5 / 12 kW

Pos.B

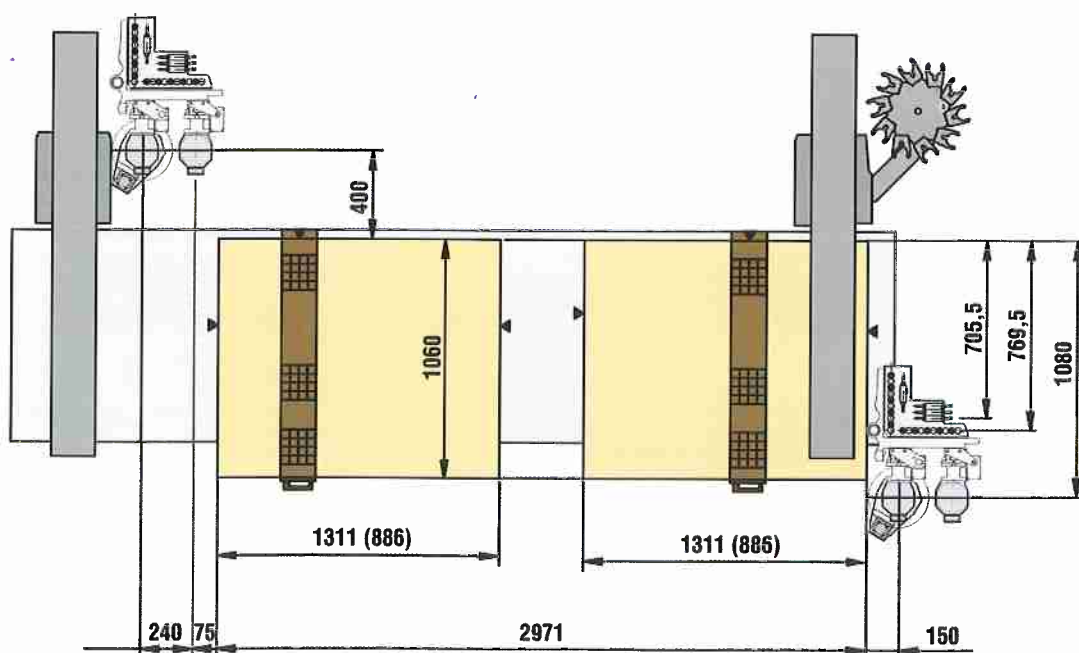
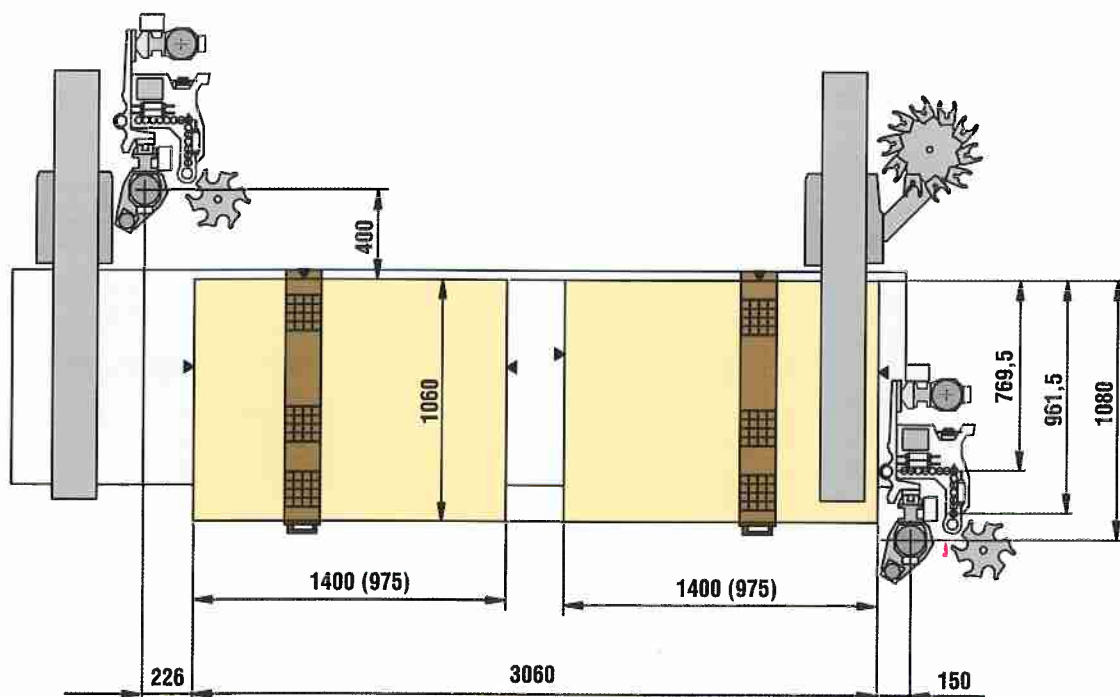
Elektrospindel 7,5 / 12 kW

Bohreinheit

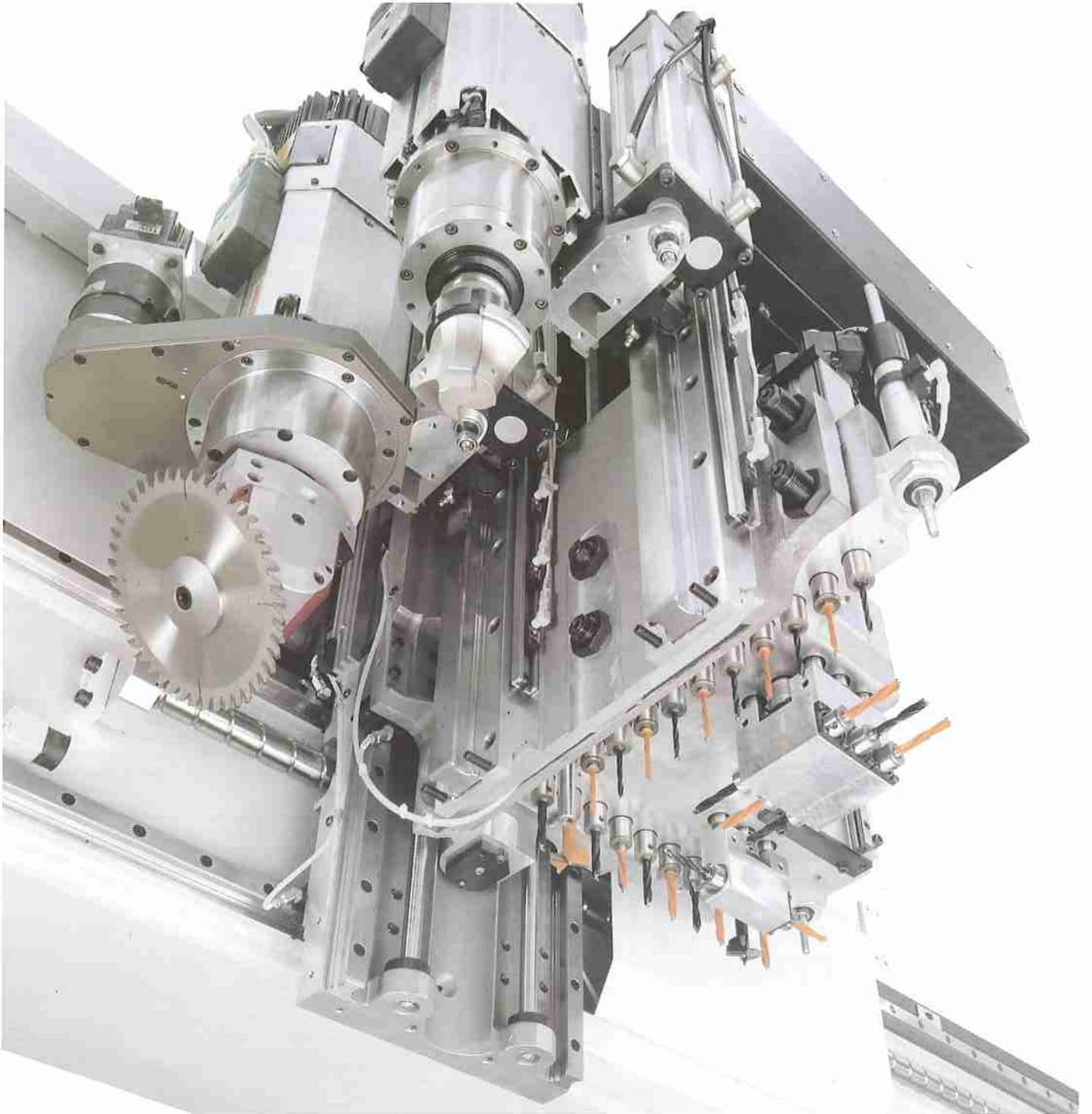
28 Spindel

Rover 22

CAMPI DI LAVORO ARBEITSBEREICHE



CONFIGURAZIONE 2
KONFIGURATION 2



Rover 22

LAVORAZIONI COMPLESSE IN TEMPI BREVI *SCHNELLE UND KOMPLEXE BEARBEITUNGEN*

Una nuova generazione di elettromandrini:

- 7,5 kW raffreddato ad aria
- 12 kW **raffreddato a liquido**

Il 4° asse interpolante, installabile anche in un secondo momento, permette di ruotare aggregati in continuo su 360°

Eine neue Generation an Elektrospeindeln:

- 7,5 kW luftgekühlt
- 12 kW **Flüssigkeitsgekühlt**

Mit der interpolierenden 4. Achse, die auch zu einem späteren Zeitpunkt nachträglich installiert werden kann, ermöglicht es, die jeweiligen Aggregate kontinuierlich um 360° zu drehen.



Rover 22

CAMBIO UTENSILE RAPIDO ED AFFIDABILE *SCHNELLER UND BETRIEBSSICHERER WERKZEUGWECHSELER*



Veloce e capiente.

Cambio utensile in grado di ospitare aggregati ed utensili di grandi dimensioni indispensabili per lavorazioni complesse e grosse asportazioni (Cambio utensile a revolver a 10 posizioni).

Schnelles Werkzeugwechselmagazin, welches auch für die Aufnahme von Winkelaggregaten und Werkzeugen mit großen Durchmessern geeignet ist. (Revolverwerkzeugwechsler mit 10 Plätzen).

Forare e fresare senza interruzioni
Montato sul carro Z consente il cambio utensile mentre la macchina esegue altre operazioni riducendo i tempi di lavorazione (Cambio utensile a revolver a 6/7 posizioni).

Bearbeitung ohne Unterbrechungen.
Die Montage des Werkzeugwechselmagazins an der Bearbeitungseinheit ermöglicht einen Werkzeugwechsel während einer anderen Bearbeitung (z.B. Bohren oder Nuten). Dadurch werden die Bearbeitungszeiten drastisch reduziert. (Revolverwerkzeugwechsler mit 6/7 Plätzen).



Rover 22

ATS: UNA SOLUZIONE PER OGNI ESIGENZA
ATS: EINE LÖSUNG FÜR JEDEN ANSPRUCH



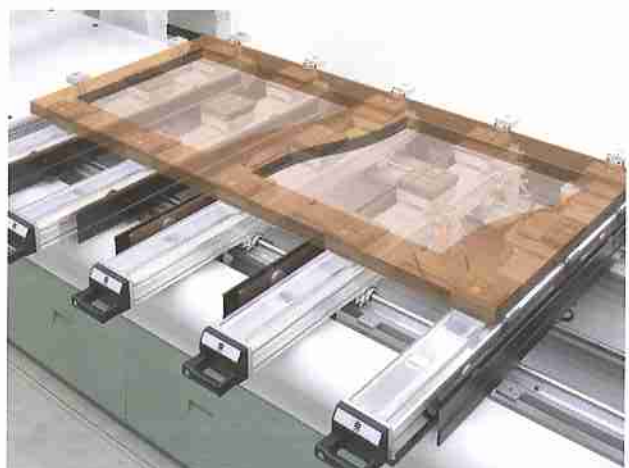
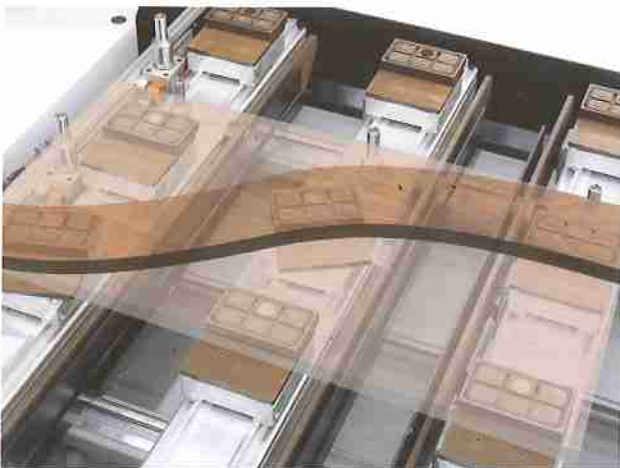
Fissare e rimuovere scomode attrezzature, sono problemi che appartengono al passato

L'innovativo piano di lavoro ATS (Advanced Table-setting System) è un brevetto esclusivo Biesse.

Consente di bloccare rapidamente pezzi di qualsiasi forma e dimensione e di ridurre drasticamente i tempi di attrezzaggio.

Das Montage und Demontage von umständlichen Spannvorrichtungen ist ein Problem, das der Vergangenheit angehört.

Der innovative Arbeitstisch ATS (Advanced Table-setting System) ist ein exklusives Patent der Firma Biesse. Dieses System ermöglicht ein schnelles Spannen der Werkstücke jeder Form und Größe, dadurch werden die Rüstzeiten drastisch reduziert.



GRANDE POTENZIALITÀ D'IMPIEGO *GROBES ANWENDUNGSPOTENTIAL*

LAVORAZIONE DI PORTE
BEARBEITUNG VON TÜREN



Sbattentatura
Formfräsen von Türen und Fenster



Scasso per serratura
Schlosskasten



Foratura inclinata per anube.
Bohren für Anuba-Bänder



LAVORAZIONE DI SCALE
BEARBEITUNG VON TREPPEN



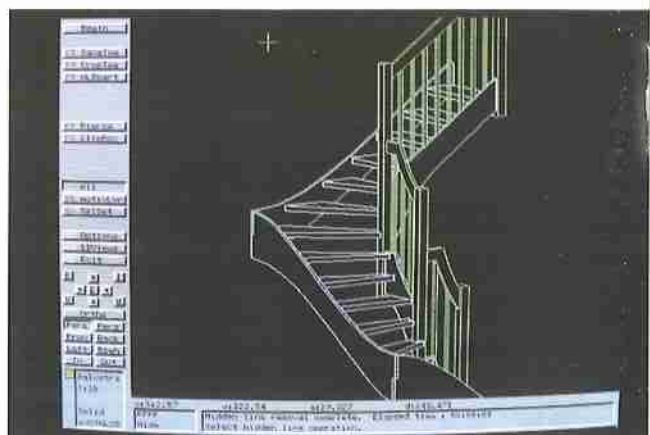
Lavorazione del gradino
Bearbeitung der Stufe



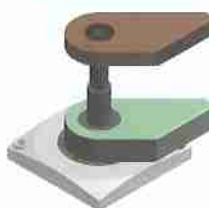
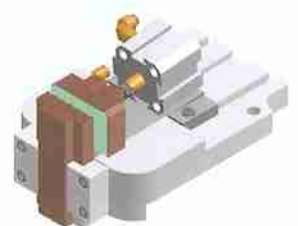
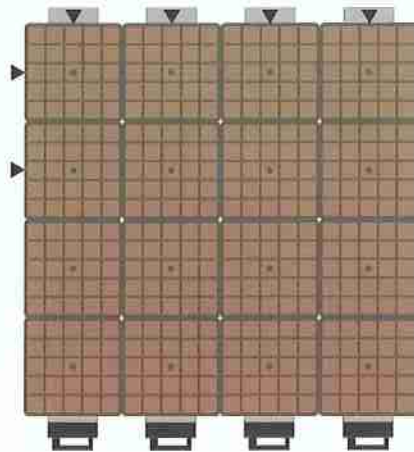
Lavorazione del montante laterale
e del corrimano
Bearbeitung der seitlichen Treppenwange und Handlauf

Soluzioni software per la progettazione
Biesse utilizza pacchetti software specializzati per la progettazione delle scale e per la trasformazione automatica dei disegni in programmi per il CN della macchina.

Softwarelösungen für die Planung
Biesse arbeitet mit speziellen Softwarepakete für den Entwurf von Treppen mit der Konvertierung und Übertragung der Zeichnungen direkt in Programme für die Steuerung der Maschine.



Rover 22



Rover 22

ATS: INNOVAZIONE NEL BLOCCAGGIO E RIFERIMENTO DEI PEZZI

ATS: INNOVATION BEIM SPANNEN UND ANLEGEN DER WERKSTÜCKE



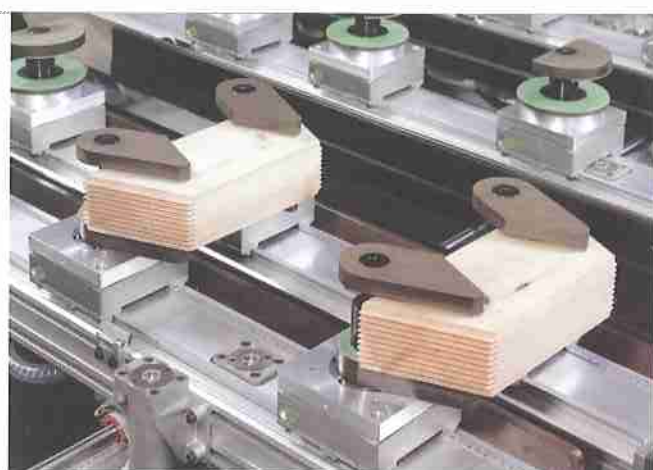
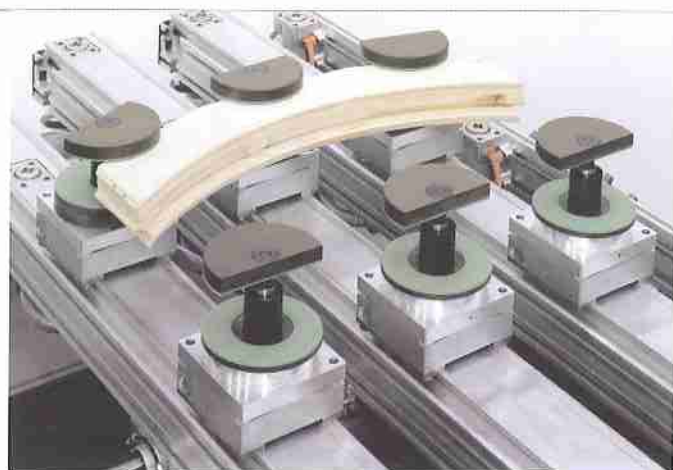
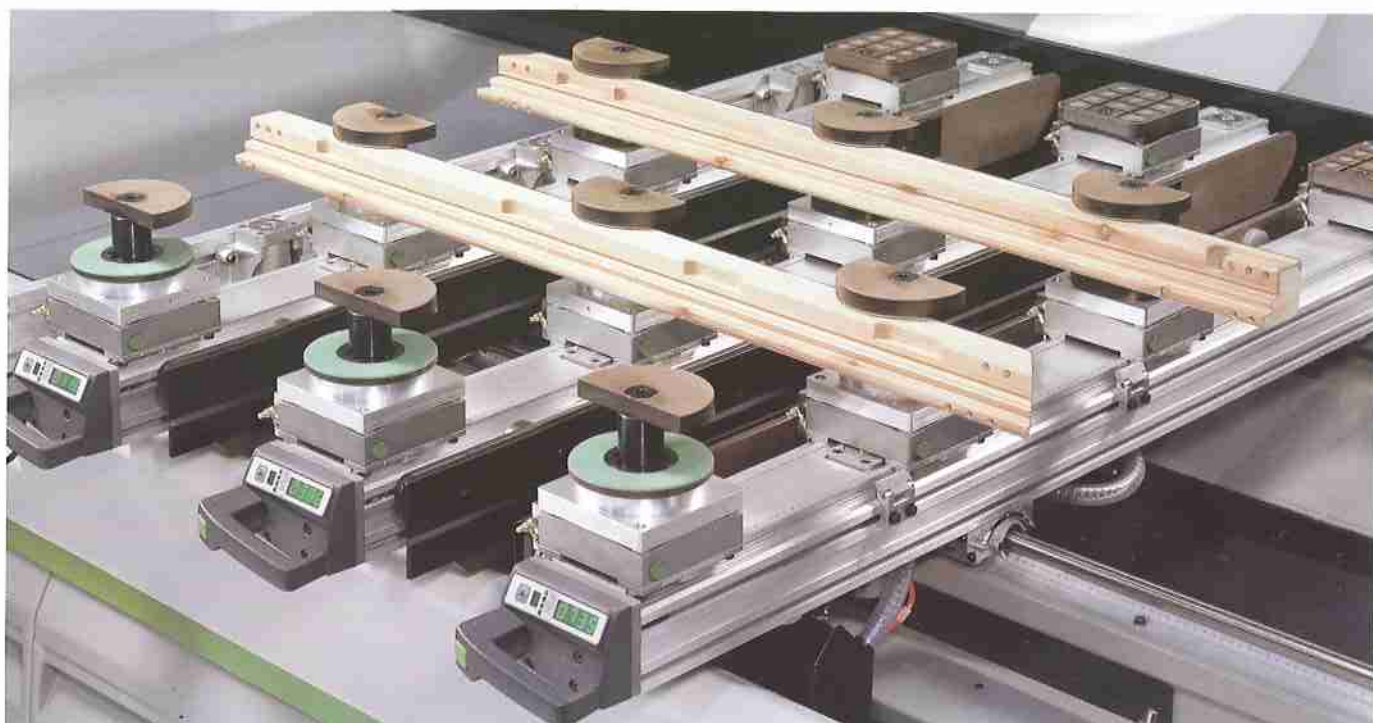
Visualizzatori delle quote di posizionamento delle controsagome e dei piani di lavoro.

Digitalanzeigen für die Position der Schablonen und der Arbeitstische

Rover 22

**UNICLAMP (BREVETTATO):
LA MIGLIOR SOLUZIONE PER LA
PRODUZIONE DI SERRAMENTI**

*UNICLAMP (PATENTIERT): DIE BESTE LÖSUNG FÜR
DIE HERSTELLUNG VON FENSTERN UND TÜREN*



Rover 22

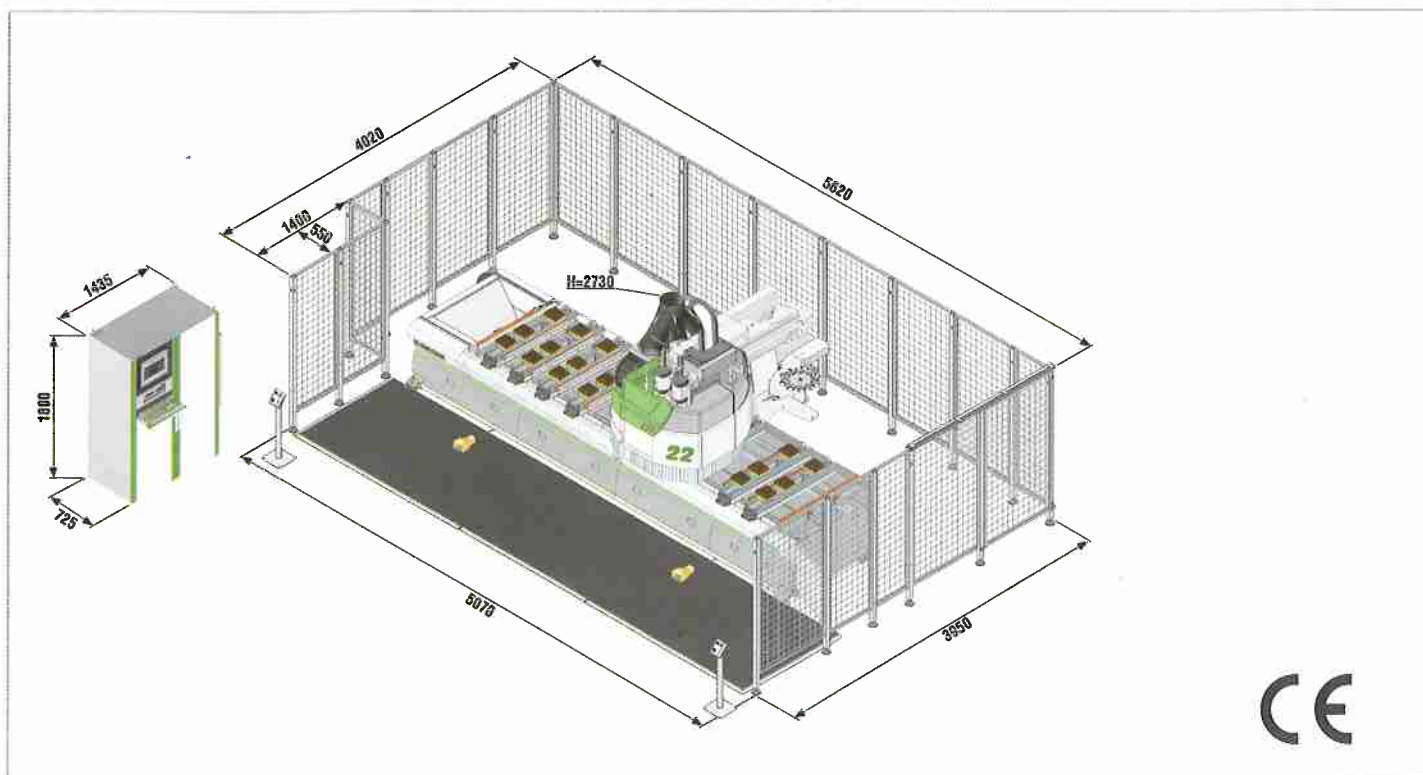
SICUREZZA SENZA COMPROMESSI SICHERHEIT OHNE KOMPROMISSE

Biesse ha recepito scrupolosamente le indicazioni riportate nella Direttiva Macchine 89/392 relativamente alla sicurezza dell'ambiente di lavoro ed all'ergonomia dell'operatore.

Biesse hat die in den Maschinenrichtlinie CE-Norm 89/392 aufgeführten Anweisungen in Bezug auf die Sicherheit der Arbeitsumgebung und der Bedienerergonomie gewissenhaft umgesetzt



Rover 22 in allestimento CE
Rover 22 in CE-Ausstattung



CAMPO DI LAVORO

X
Y
Passaggio pezzo
Corsa asse X
Corsa asse Y
Corsa asse Z
Velocità assi X / Y / Z

UNITÀ DI FORATURA

Mandrini foratura verticale
Mandrini foratura orizzontale
Potenza motore
Diametro gruppo lama
Potenza motore lama

UNITÀ DI FRESATURA

Attacchi
Rotazione max ISO30/HSKF63
Dimensione codolo utensile

UNITÀ FRESATURA ORIZZONTALE

Rotazione max

UNITÀ LAMA 0°-90°

Diametro

UNITÀ LAMA 0°-90°

Diametro

INVERTER**MAGAZZINI UTENSILI**

Posti nei magazzini utensili
Diametro max utensile
Pompa del vuoto

DIMENSIONI PER TRASPORTO**ARBEITSBEREICH**

X mm
Y mm
Werkstückhöhe (Durchlass) mm
Achsenhub X mm
Achsenhub Y mm
Achsenhub Z mm
X / Y / Z Achsengeschwindigkeit m/min.

BOHREINHEIT

Vertikalbohrspindeln n.
Horizontalbohrspindeln n.
Motorleistung kW
Durchmesser Sägeaggregat mm
Motorleistung der Sägeaggregat kW
FRÄSAGGREGAT kW
Aufnahmesystem Tipo
Max. Drehzahl ISO30/HSKF63 Rpm
Durchmesser des Werkzeugschaftes mm

HORIZONTALE FRÄSAGGREGAT

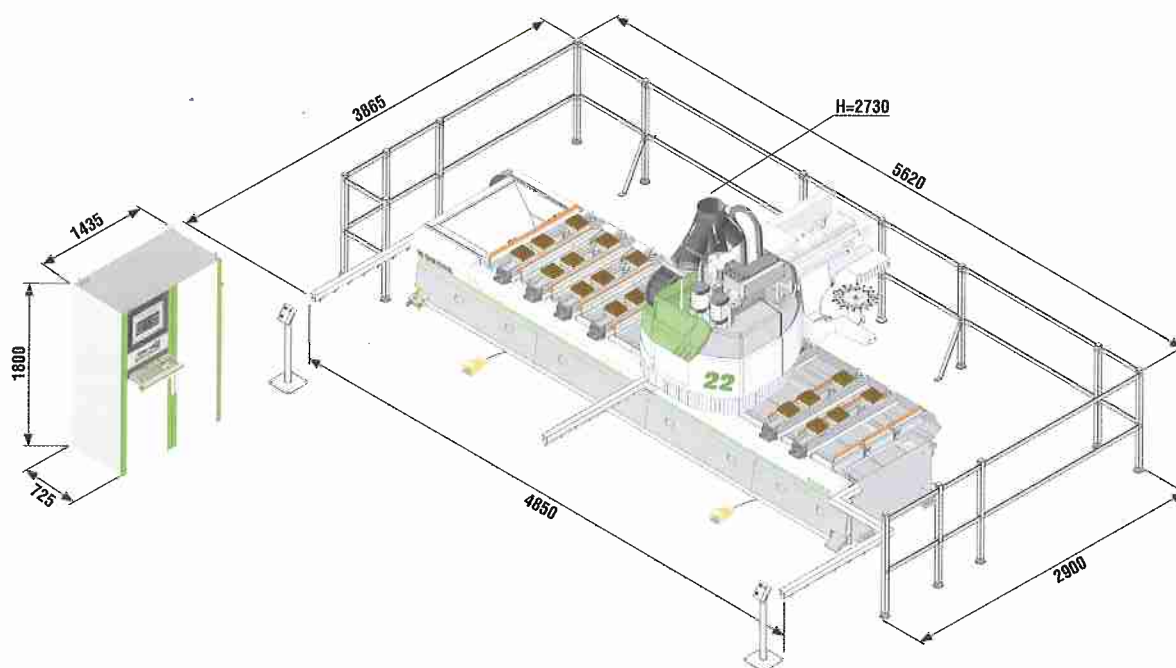
Max. Drehzahl Rpm
SÄGEAGGREGAT 0°/90° kW
Durchmesser mm
SÄGEAGGREGAT 0°/90° kW
Durchmesser mm
INVERTER kW

WERKZEUMAGAZINE

Plätze in den Werkzeugmagazinen n.
Max. Werkzeugdurchmesser mm
Vakuumpumpe m³/h
TRANSPORTMAßE cm

CONF.1**CONF.2****CONF.1****CONF.2**

mm	3060	2971	inch.	120.5	117
mm	1080	1080	inch.	42.5	42.5
mm	155	155	inch.	6.1	6.1
mm	3436	3436	inch.	13.53	13.53
mm	1480	1480	inch.	58.3	58.3
mm	250	250	inch.	9.8	9.8
m/min.	100/100/30		feet/min.	328 / 328 / 98	
n.	14	20	n.	14	20
n.	6	8	n.	6	8
kW	3	1.7	HP	3.4	2.3
mm	120		Inch.	4.7	
kW	3		HP	3.4	
kW	7.5 / 12		HP	10.2 / 16.3	
Typo	ISO 30 / HSK F63		Type	ISO 30 / HSK F63	
Rpm	24.000 / 20.000		Rpm	24.000 / 20.000	
mm	6 ÷ 25		Inch.	0.23 +1	
kW	3.7		HP	5	
Rpm	18.000		Rpm	18.000	
kW	3.7		HP	5	
mm	180		Inch.	7.1	
kW	3		HP	4	
mm	160		Inch.	6.3	
kW	11		HP	15	
n.	17		n.	17	
mm	160		Inch.	6.3	
m ³ /h	100		CFM	59	
cm	510 X 220 X 240 (h)		feet	16.7 X 7.2 X 7.9 (h)	

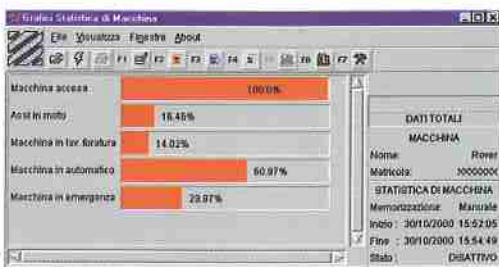


Rover 22

CONTROLLO NUMERICO E SOFTWARE NUMERISCHE STEUERUNG UND SOFTWARE

Rover 22 è dotata di un potente controllo numerico che unisce alte prestazioni ad una grande semplicità d'utilizzo. L'esclusivo sistema **Mechatrolink** di governo digitale degli assi garantisce precisione ed affidabilità eliminando le interferenze tipiche dei sistemi analogici.

*Rover 22 ist mit einer leistungsfähigen numerischen Steuerung mit Multitask-Funktionen ausgestattet. Das exklusive System **Mechatrolink** mit digitaler Achsensteuerung garantiert Präzision und Zuverlässigkeit, da es die für analoge Systeme typischen Interferenzen beseitigt.*



Statistica

Permette il monitoraggio della produttività e la manutenzione programmata, grazie all'acquisizione automatica dei dati relativi alla produzione ed alle ore di lavoro dei componenti macchina.

Statistik

Dank der automatischen Erfassung der Produktions- und der Arbeitsstunden der einzelnen Maschineneinheiten kann so eine Überwachung der Daten der Produktivität erfolgen. Ausserdem werden hier die gesteuerten Wartungszyklen visualisiert.

Software per la lavorazione di serramenti

E' uno strumento di facile utilizzo dedicato alla progettazione e realizzazione di serramenti ad arco e lineari con ampia libertà di scelta dei modelli.

Software für die Bearbeitung von Fenstern und Türen

Es handelt sich um ein einfach anzuwendendes Softwarepaket, das der Planung und Realisierung von bogenförmigen oder linearen Fenstern und Türen gewidmet ist.



NC 500

Controllo numerico dotato di un PC di interfaccia utente con sistema operativo Windows per garantire la massima semplicità di utilizzo. Questa soluzione offre una totale connettività con sistemi di rete reperibili sul mercato. Il PC viene fornito con 2 anni di garanzia in tutto il mondo e scheda di rete di serie.

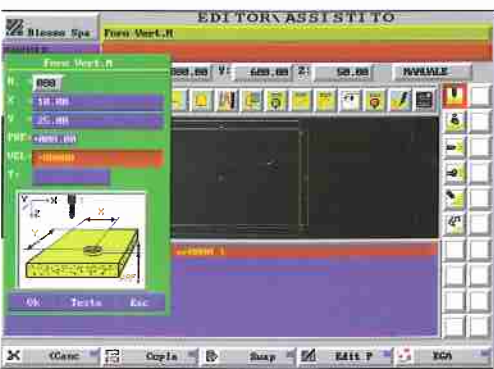
E' fornito di un'editor assistito per la programmazione parametrica delle lavorazioni. Integra funzioni Cad per la definizione dei profili e permette l'importazione di file in formato dxf e cid. E' possibile definire la posizione dei piani di lavoro tramite il mouse ed inviarla direttamente alla macchina. E' possibile l'utilizzo di un lettore codice a barre per l'attivazione automatica dei programmi.

NC 500

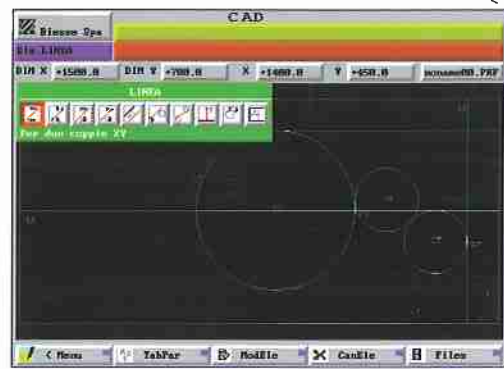
Diese numerische Steuerung ist mit einem PC mit dem Betriebssystem Windows als Bedienschicht ausgestattet, um einen äußerst einfachen Gebrauch zu garantieren. Diese Lösung bietet Anschlussmöglichkeiten an die auf dem Markt bekannten Netzwerksystemen. Der PC wird mit einer weltweiten Garantie von 2 Jahren und mit einer serienmäßigen Netzwerkkarte geliefert.

Es wird ein Editor für die Parameterprogrammierung der Bearbeitungen geliefert. Er ergänzt die Cad-Funktionen, um die zur Bearbeitung benötigten Daten, und ermöglicht es, Dateien im Format dxf und cid zu importieren.

Die Position der Sauger und Spannvorrichtungen kann mit Hilfe der Maus definiert und direkt an die Maschine übermittelt werden. Es ist möglich, eine Lesegerät für Barcodes zu benutzen, um die Programme automatisch abzarbeiten.



Ambiente editor per foratura e fresatura
Editor für Bohren und Fräsen



Cad completo di tutte le funzioni di disegno tecnico
CAD mit all den Funktionen der technischen Zeichnung

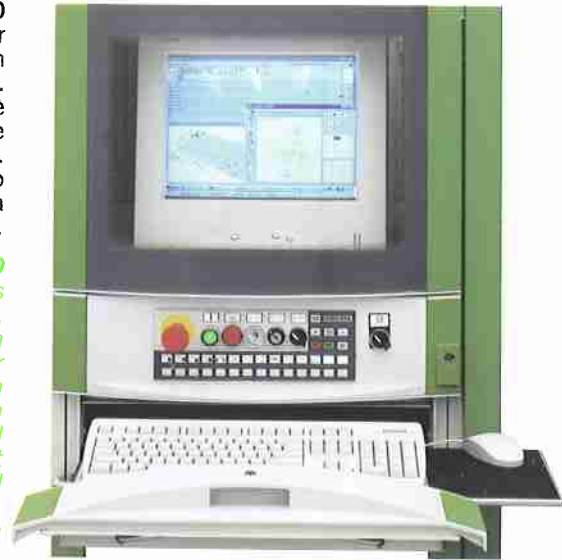
NC 1000
 Controllo numerico dotato di un PC di interfaccia utente con sistema operativo Windows per garantire la massima semplicità di utilizzo. Questa soluzione offre una totale connettività con sistemi di rete reperibili sul mercato. Il PC viene fornito con 2 anni di garanzia in tutto il mondo.

La programmazione parametrica di forature, tagli di lama e pantografature complesse è notevolmente semplificata grazie ad un potente editor grafico a finestre. E' possibile definire la posizione dei piani di lavoro tramite il mouse ed inviarla direttamente alla macchina. La disponibilità del linguaggio ISO di programmazione garantisce una completa apertura verso i Cad/Cam esterni. E' possibile l'utilizzo di un lettore codice a barre per l'attivazione automatica dei programmi.

NC 1000

Diese numerische Steuerung ist mit einem PC mit dem Betriebssystem Windows als Bedienschmittstelle ausgestattet, um einen äußerst einfachen Gebrauch zu garantieren.

Diese Lösung bietet Anschlussmöglichkeiten an die auf dem Markt bekanntesten Netzwerksystemen. Der PC wird mit einer weltweiten Garantie von 2 Jahren und mit einer serienmäßigen Netzwerkkarte geliefert. Die Parameterprogrammierung von komplexen Bohrungen, Sägeschnitten und Fräsbearbeitungen wird dank eines leistungsfähigen Graphikeditors mit Fenstertechnik deutlich vereinfacht. Die Position der Sauger und Spannvorrichtungen kann mit Hilfe der Maus definiert und direkt an die Maschine übermittelt werden. Dadurch, dass die Programmiersprache im ISO-Format zur Verfügung steht, wird eine vollständige Öffnung gegenüber allen externen Cad/Cam-Systemen gewährleistet. Es ist möglich, eine Lesegerät für Barcodes zu benutzen, um die Programme automatisch abzuarbeiten.



XNC Compact

Controllo numerico con architettura basata su PC industriale. La tastiera ed il mouse industriale sono integrati nel pannello operatore.

La programmazione parametrica di forature, tagli di lama e pantografature complesse è notevolmente semplificata grazie ad un potente editor grafico a finestre. E' possibile definire la posizione dei piani di lavoro tramite il mouse ed inviarla direttamente alla macchina.

La disponibilità del linguaggio ISO di programmazione garantisce una completa apertura verso i Cad/Cam esterni.

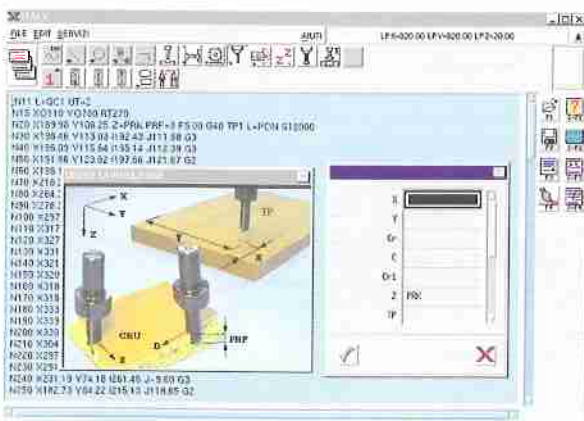
E' possibile l'utilizzo di un lettore codice a barre per l'attivazione automatica dei programmi.

XNC Compact

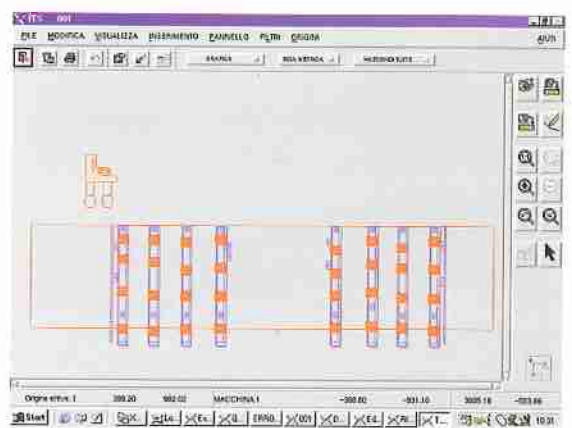
Numerische Steuerung mit auf industriellem PC basierender Architektur. Die Tastatur und die Maus nach Industriestandard sind in das Bedienpaneel integriert.

Die Parameterprogrammierung von komplexen Bohrungen, Sägeschnitten und Fräsbearbeitungen wird dank eines leistungsfähigen Graphikeditors mit Fenstertechnik deutlich vereinfacht. Die Position der Sauger und Spannvorrichtungen kann mit Hilfe der Maus definiert und direkt an die Maschine übermittelt werden.

Dadurch, dass die Programmiersprache im ISO-Format zur Verfügung steht, wird eine vollständige Öffnung gegenüber allen externen Cad/Cam-Systemen gewährleistet.



Pantografatura
 Fräsbearbeitung



Attrezzaggio del piano
 Rüstvorgaben der Tische

Rover 22

TELESERVICE E VIDEODIAGNOSI: SOLUZIONI IN TEMPO REALE *TELESERVICE UND VIDEODIAGNOSE: LÖSUNGEN IN KÜRZESTER ZEIT*



Teleservice e Videodiagnosi offrono la soluzione più avanzata ed efficiente per un servizio veloce ed efficace.

Teleservice permette al tecnico di intervenire dalla sede direttamente sul controllo numerico attraverso una connessione via modem.

Il modulo **videodiagnosi**, attraverso l'utilizzo di una telecamera, consente di trasmettere in tempo reale immagini a colori al Service relative alla macchina o al pezzo da lavorare.

Vantaggi:

- miglioramento della qualità del servizio.
- eliminazione dei rischi di incomprensione

Teleservice und Videodiagnose bieten die fortschrittlichste und effizienteste Lösung für einen schnellen und wirkungsvollen Kundendienst.

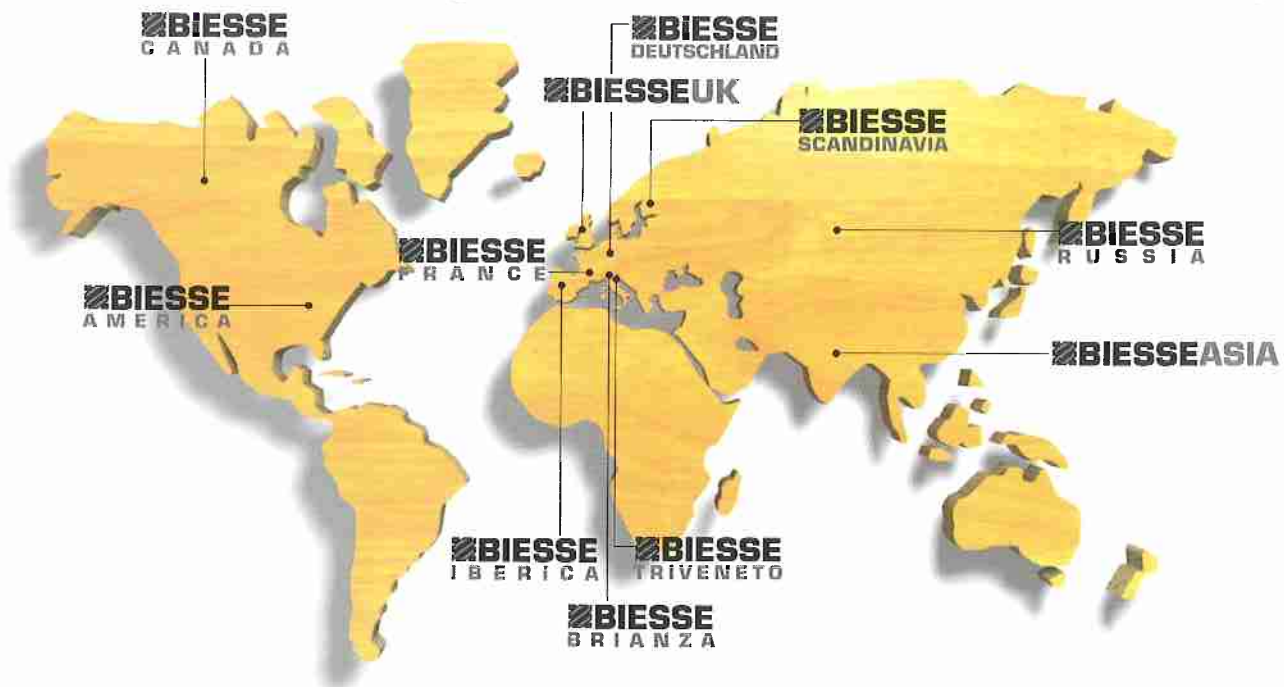
*Der **Teleservice** erlaubt es dem Techniker, mittels einer Verbindung via Modem vom Stützpunkt aus direkt in die NC-Steuerung einzugreifen.*

*Das Modul **Videodiagnose** ermöglicht es mittels Verwendung einer Webcam, dem Kundendienst in Echtzeit Farbbilder von der Maschine oder dem zu bearbeitende Werkstück zu übermitteln.*

Vorteile:

- Verbesserung der Kundendienstqualität
- Beseitigung der Gefahr von Missverständnissen

IL GRUPPO BIESSE DIE BIESSE GRUPPE



Die Biesse Gruppe vertreibt ihre Produkte über 14 Filialen und ein weltweites Netz an Händlern, die in den hochindustrialisierten Märkten angesiedelt sind. So kann Biesse den Kunden in aller Welt eine fundierte Beratung und einen effektiven Kundendienst für die Zeit nach dem Verkauf garantieren.

Oggi il gruppo Biesse conta 2069 dipendenti ed una superficie produttiva di 106.000 metri quadrati in Italia ed Austria. Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera. *Heute zählt die Biesse Gruppe 2069 Beschäftigte und verfügt über eine Produktionsfläche von 106.000 Quadratmetern in Italien und Österreich. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse Gruppe aufgrund ihres starken Wachstums und ihres Zieles, ein globaler Partner der Unternehmen auf ihrem Sektor zu werden.*

Il gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete capillare di 150 rivenditori e 14 filiali localizzati nei mercati maggiormente industrializzati. Mediante questa rete Biesse garantisce ai propri clienti, in tutto il mondo, un'efficiente servizio di consulenza ed assistenza post vendita.

Il gruppo Biesse è strutturato in quattro divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto:

Die Biesse Gruppe ist in vier Abteilungen gegliedert. Jede von ihnen umfasst eine Produktionseinheit nach einzelnen Produktlinien:

La **DIVISIONE LEGNO** sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati.

Die ABTEILUNG HOLZ entwickelt und produziert Maschinen für die Möbel- sowie für die Fenster- und Türindustrie und bietet Lösungen für den gesamten Bereich der industriellen Bearbeitung von Holz und Holzwerkstoffen an.

La **DIVISIONE VETRO E MARMO** realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile.

Die ABTEILUNG GLAS UND MARMOR stellt Maschinen her, die für Unternehmen zur Bearbeitung von Glas, Marmor und Natursteinen sowie für die Einrichtungs-, die Strukturbau- und die Automobilindustrie bestimmt sind.

La **DIVISIONE SISTEMI** fornisce soluzioni di ingegneria ed impianti "chiavi in mano" ai clienti che devono risolvere complessi problemi di produzione, tecnologia e logistica.

Die ABTEILUNG SYSTEME liefert für Kunden mit komplexen Technologie-, Produktions- und Logistikanforderungen Lösungen auf dem Gebiet des Ingenieurwesens und „schlüsselfertige“ Anlagen.

La **DIVISIONE MECCATRONICA** progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno.

Die ABTEILUNG MECHATRONIK plant und produziert technologisch hochwertige Präzisionskomponenten sowohl für die Biesse Gruppe als auch für den externen Markt.



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA Srl

Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 222518 Fax +39 0362 221599
E-mail: biessecm@biessebrianza.com
www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO Srl

Codognè (Treviso)
Tel. +39 0438 795700 Fax +39 0438 795722
E-mail: ufficio.commerciale@biessetriv.it
www.biesse.com

BIESSE ASIA Pte. Ltd.

Singapore
Tel. +65 368 2632 Fax +65 368 1969
E-mail: mail@biesse-asia.com.sg
Tangerang, Indonesia
Tel. +62 21 5470534 Fax +62 21 5470636

BIESSE AMERICA Inc.

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131 Fax +1 704 357 3130
E-mail: sales@biesseusa.com
Grand Rapids, Michigan
Tel. +1 616 554 0990 Fax +1 616 554 9880
www.biesseusa.com

BIESSE CANADA Inc.

Terrebonne, Québec
Tel. +1 450 477 0484 Fax +1 450 477 0284
E-mail: sales@biessecanada.com
Mississauga, Ontario
Tel. +1 905 795 0220 Fax +1 905 564 4939
E-mail: biesseto@sympatico.ca
Surrey, British-Columbia
Tel. +1 604 588 1754 Fax +1 604 588 1745
E-mail: biessev@direct.ca

BIESSERVICE SCANDINAVIA

Emmaboda, Svezia
Tel. +46 471 25170 Fax +46 471 25107

BIESSE UK Ltd.

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366 Fax +44 1327 705150
E-mail: biesse.uk@biesse.co.uk
www.biesse.co.uk

BIESSE DEUTSCHLAND GmbH

Eichingen
Tel. +49 (0)7308 96060 Fax +49 (0)7308 960666
E-mail: biesse.sued@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870 Fax +49 (0)5731 744 8711
E-mail: biesse.nord@biesse.de

BIESSE FRANCE

Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329 Fax +33 (0)478 967330
E-mail: biesse.groupefrance@biesse-groupefrance.fr
www.biesse-groupefrance.fr

BIESSE IBERICA SL

Hospitalet, Barcelona
Tel. +34 93 2631000 Fax +34 93 2633802
E-mail: biesse@biesse.es
www.biesse.es

BIESSE RUSSIA

Representative Office
Mosca, Russia
Tel. +7 095 9565661 Fax +7 095 9565662
E-mail: sales@biesse.ru

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Biesse Spa behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen. Die Abbildungen sind nicht verbindlich.

Documentazione realizzata dagli Uffici Tecnici Biesse. Editing: Marketing Advertising Department - Metodo.

www.biesse.com



Certif No 1060/98

61100 Pesaro, Italia
Località Chiusa di Ginestreto, Via della Meccanica 16
Tel. +39.0721.439.100 Fax +39.0721.453248
sales@biesse.it www.biesse.com

BIESSE
WOOD DIVISION